



La intervención temprana



El Centro de Información revisa la Guía para familias

El Centro de Información sobre la Intervención Temprana de Illinois (EI Clearinghouse en inglés) edita el folleto «Programa de Intervención Temprana de Illinois. Guía para las familias». Junto con el Departamento de Servicios Humanos de Illinois, lo hemos revisado y puesto al día. Cuando su hijo recién entra al programa de E.I., usted querrá saber lo que puede esperar. La Guía le da una descripción general del Programa de E.I. de Illinois y los servicios que le ofrece a usted y su hijo. Esperamos que la Guía lo ayude a tomar decisiones sobre los servicios de su hijo. También esperamos que lo ayude a colaborar con los profesionales de E.I.

La nueva Guía tiene seis secciones. En la primera se da una descripción general del programa de E.I. La Sección 2 describe los pasos de entrada al programa. La tercera sección trata sobre su participación en los servicios. La Sección 4 trata sobre la finalización del programa. La Sección 5 trata los derechos legales de usted y su hijo. La última sección trata preguntas comunes de las familias. Al final de la Guía se ofrece una lista de términos y sus definiciones. Además, encontrará una lista de hitos en el desarrollo y hojas de trabajo para ayudarlo a planear los servicios.

La nueva Guía contestará muchas de las preguntas que surgen durante su viaje por el programa de E.I. Los padres que recién entran al sistema averiguarán lo que necesitan para empezar. Los padres de niños que ya reciben servicios, pueden enterarse de información nueva que mejore su experiencia con el programa.

EN ESTE NÚMERO:

El Centro de Información revisa la Guía para familias	1
.....	
Cómo resolver las preocupaciones de su familia	2
.....	
El Centro de Información (EI Clearinghouse) en Facebook y Twitter	2
.....	
Recursos sobre la ansiedad de separación y el apego	3
.....	
Calendario de Illinois	4
.....	

Esperamos que la nueva Guía conteste muchas de las preguntas que surgen durante su viaje por el programa de E.I. Los padres que recién entran al sistema averiguarán lo que necesitan para empezar. Los padres de niños que ya reciben servicios, pueden enterarse de información nueva que mejore su experiencia con el programa. La Guía ya se presenta en español (<http://www.eicclearinghouse.org/documents/family-guide-sp.pdf>) y en inglés en nuestro sitio de Internet en <http://eicclearinghouse.org/resources/pubs.html>. En poco tiempo se ofrecerán en su oficina local de Child and Family Connections.



Cómo resolver las preocupaciones de su familia

A veces las familias tienen preguntas sobre los servicios de E.I. o el IFSP (Plan de servicios individuales para la familia) de su hijo. En muchos casos es buena idea preguntar primero a su proveedor de servicios de E.I. Entre muchas otras cosas, los proveedores de E.I. ponen al día a las familias con información sobre los servicios y el progreso de su hijo. Si el proveedor no puede tratar las cuestiones de los familiares, estos pueden llamar a su coordinador local de servicios de Child and Family Connections (CFC) para pedir ayuda. Casi todas las preocupaciones sobre los servicios, pueden tratarse con colaboración entre el personal de CFC y la familia.

En el Programa de E.I. de Illinois, queremos que todos puedan colaborar como equipo. Deseamos que todos puedan trabajar juntos y tratarse de igual a igual. Durante este momento difícil de la vida de un niño, es importante que todos colaboren. Si la familia no puede resolver sus preocupaciones con CFC, tiene varias opciones legales. Estas no garantizan que se resuelva el problema, especialmente si las preocupaciones de la familia incluyen cosas que la ley no requiere del programa de E.I.

Una opción legal es la de pedir una resolución administrativa formal. Con este proceso, la familia entrega una forma al Departamento de Servicios Humanos de Illinois (IDHS, siglas en inglés). Su oficina local de CFC puede darle la forma e informarlo sobre este proceso. En la forma se escribe la preocupación de la familia y cómo ellos quieren que se resuelva el problema. Un familiar debe firmar la forma, usualmente el padre, la madre o la persona que tiene custodia legal del niño. La forma se llama "Request for Investigation of a State Complaint" (Pedido de investigación de una querrela con el estado). Esto significa que la familia no cree que su proveedor de servicios o CFC estén acatando las leyes y los requisitos del Programa de E.I. de Illinois.

IDHS investiga el problema y toma una decisión. Mientras esto ocurre, la familia puede enviarle más información a IDHS. Dentro de los 60 días, IDHS pondrá por escrito su decisión. Dirá si el proveedor o CFC acata o no los requisitos del Programa de E.I. La decisión incluirá lo que se halló con la investigación, las conclusiones y los motivos de la decisión final. Si IDHS está de acuerdo con la familia, la decisión recomendará lo que puede hacerse para tratar su preocupación o el problema original. Si IDHS no está de acuerdo con la familia, esta puede aceptar la decisión o, en cambio, puede considerar más acciones.

Otra opción puede incluir un proceso llamado mediación. Durante este proceso, un abogado o mediador ayuda a la familia y a CFC a hablar sobre el problema y llegar a un acuerdo. Todo lo que se dice es confidencial. El proceso es voluntario, o sea que se puede usar solamente cuando la familia acuerda libremente usarlo. El estado paga los costos de la mediación.

Una tercera opción que las familias pueden considerar es un proceso administrativo imparcial. Esto es similar a una audiencia en un corte o tribunal. Un funcionario de la audiencia (*hearing officer*) escucha a las dos partes. Durante la audiencia, la familia puede traer a un abogado o defensor que tenga conocimiento o capacitación especial acerca de su hijo o acerca de niños con discapacidades. La familia también tiene el derecho a traer a su hijo a la audiencia. La familia puede pedir que personas de la comunidad asistan a la audiencia.

Es muy raro que las familias usen estas opciones. La mayoría de las familias pueden resolver sus desacuerdos de manera informal con su proveedor de servicios o su coordinador de servicios de CFC. Sin embargo, las familias tienen el derecho a entender sus opciones cuando creen que no se satisfacen las necesidades de su hijo.

¡Siga al Centro El Clearinghouse en Facebook y Twitter!

Reciba información cada día sobre noticias de la biblioteca, recursos en Internet y materiales de nuestra biblioteca:

Twitter.com/eiclearinghouse
Facebook.com/eiclearinghouse



La ansiedad de separación y las relaciones de apego

Los siguientes libros, artículos y videos se pueden obtener del Centro de Información sobre la Intervención Temprana. Usted puede pedirlos en su biblioteca local, enviarnos un email desde nuestro sitio de Internet en <http://www.eiclearinghouse.org/contact.html>, o llamarnos al 1-877-275-3227. Visite nuestro sitio de Internet para hallar más recursos sobre la ansiedad de separación.

Libros

Everyday Goodbyes: Starting School and Early Care: A Guide to the Separation Process. (Las despedidas de todos los días. La entrada a la escuela o la guardería: Una guía para el proceso de separación). Nancy Balaban. New York: Teachers College Press, 2006. (Call # LB 1132 .B171e 2006).

En este libro, Nancy Balaban ayuda a padres de familia y maestros a entender por qué los niños necesitan tiempo para ajustarse a la separación y lo que pueden hacer para que las transiciones sean más fáciles.

The Birth to Five Book: Confident Childrearing Right from the Start. (El libro del nacimiento a los cinco años de edad. Cómo educar a su hijo con confianza desde el principio). Brenda Nixon. Grand Rapids, MI: Revell, 2009. (Call # WS 105.5 .C3 .N736 2009).

Este libro ofrece a los padres de familia consejos sobre muchos temas, entre ellos maneras de animar el desarrollo sano en las relaciones de apego y la separación.

Touchpoints Birth to Three: Your Child's Emotional and Behavioral Development. (El desarrollo emocional y conductual de su hijo entre el nacimiento y los tres años de edad). T. Berry Brazelton. Cambridge, MA: Da Capo, 2006. (Call # WS 105 .B827bir 2006).

Este libro de texto ofrece a padres de familia consejos sobre temas de los sentimientos y la conducta de bebés y niños menores de tres años.

Videos

Attachment Relationships: Nurturing Healthy Bonds. (Las relaciones de apego. Cómo desarrollar lazos afectivos sanos). DVD de 29 minutos. Learning Seed, 2010. (Call # WS 105.5 .F2 .A883 2010)

Este video describe el proceso de un niño que forma relaciones sanas de apego entre el nacimiento y los dos años de edad.



A Place of Our Own: Early Childhood Solutions—Behavior and Emotions. Un lugar propio. Soluciones para la primera infancia: La conducta y los sentimientos). DVD de 111 minutos. PBS, 2008. (Call # WS 113 .P697 2008)

Esta serie explora maneras en que los padres de familia y los cuidadores pueden apoyar mejor el desarrollo social y emocional de niños pequeños, y trata la ansiedad de separación.

Artículos

Easing the Separation Process for Infants, Toddlers, and Families. (Maneras de allanar el proceso de separación para bebés, niños pequeños y familias). Nancy Balaban. (2006). *Young Children*, 61(1), 14-20.

Este artículo repasa brevemente la teoría de las relaciones de apego y explica la ansiedad de separación, la formación de relaciones estrechas y el desarrollo de niños.

Development: Ages & Stages—Helping Children Manage Fears. (Edades y etapas del desarrollo. Cómo ayudar a los niños a lidiar con los temores). Carla Poole, Susan A. Miller, & Ellen Booth Church. (2004). *Early Childhood Today*, 19(3), 33-35.

Este artículo describe maneras en que los padres pueden ayudar a los niños de varias edades a manejar sus temores, entre ellos la separación.

Peekaboo Power: To Ease Separation and Build Secure Relationships. (El poder de los juegos de esconder la cara para allanar la separación y formar relaciones seguras). Joanne M. Szamreta. (2003). *Young Children*, 58(1), 88-94.

Este artículo describe el uso de juegos de esconder la cara con niños de 1 y 2 años en grupos de juego para ayudarlos a desarrollarse y sentirse más independientes.

Recursos en Internet

Separation Anxiety Article from the Mayo Clinic (Artículo sobre la ansiedad de separación de la Clínica Mayo)

El sitio de Internet de la Clínica Mayo ofrece un resumen de las causas de la ansiedad de separación y cosas que los padres de familia pueden hacer para aliviar este sentimiento en los niños.

<http://www.mayoclinic.com/health/separation-anxiety/DS01173>

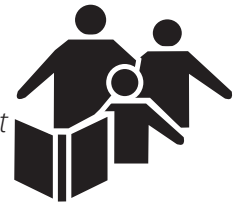
Separation Anxiety: When Your Child Doesn't Want You to Leave (La ansiedad de separación. Cuando tu hijo no quiere que te vayas)

Este folleto de la Universidad de Pittsburgh ofrece consejos a padres y madres sobre maneras de ayudar a su hijo con la ansiedad de separación.

<http://www.ocd.pitt.edu/Files/PDF/Parenting/SeparationAnxiety.pdf>

Separation Anxiety and Children with Special Needs

A child who cries and clings when a parent leaves may be showing separation anxiety. A child with special needs may also show distress by regressing or becoming hyperactive. A little separation anxiety can be a positive sign. It shows that a child recognizes and has formed attachments with loved ones. But separation anxiety can make leaving her with child care providers or others stressful for everyone. Here are some things to remember about separation anxiety.



When might a child show separation anxiety?


- Fear of less familiar people and places often begins when a child is about 8 months old. It can begin as early as 5 months of age. It usually peaks between 10 and 18 months and fades by the age of 2 years.
- Both attachment and the ability to separate easily may develop at an older age in a child with developmental delays or special needs.
- Anxiety may become greater for any child when there are changes in the environment, such as the birth of a new baby.
- A parent's stress level can contribute to separation anxiety. Parents who feel secure about their child care arrangements will find it easier to leave. They are confident that the care provider understands and can work with their child's special needs. Remember, some time spent apart can be good for both children and parents.

How can parents help make partings easier for a child?

- Stay with him until he becomes familiar with a new place or person.
- Follow a structured goodbye ritual. Children with special needs often find structure reassuring.
- Avoid sneaking away or teasing or scolding a child for being upset.
- Reassure the child that Mommy or Daddy will be back after naptime or at dinnertime, even if he can't tell time. Be sure to keep that promise.
- Let him have his favorite blanket or other "lovey" for comfort. Some children like to keep a family photo or a familiar possession from home.
- Avoid leaving a child when he is hungry, tired, or sick.

Is it more than separation anxiety?

- Consider other possible sources of stress in a child's life.
- Think about changing child care for a child who remains inconsolable in a new child care setting for more than 2 weeks.
- Seek help for a child who stops eating or sleeping well, refuses to interact with others, or has an ongoing change in behavior.

 For more information on separation anxiety, see the Illinois Early Intervention Clearinghouse Web site at <http://eiclearinghouse.org>.

Any opinions, findings, conclusions, or recommendations expressed in this publication are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the Illinois Department of Human Services, Bureau of Early Intervention.

Funded by the Illinois Department of Human Services
Bureau of Early Intervention



Illinois
Early Intervention
Clearinghouse

Illinois Early Intervention Clearinghouse
Early Childhood and Parenting Collaborative
University of Illinois at Urbana-Champaign
Children's Research Center
51 Gerty Dr. • Champaign, IL 61820-7469
Telephone: 217-333-1386 • Fax: 217-244-7732
Toll-free: 877-275-3227 (Voice/TTY)
Email: Illinois-eic@illinois.edu



La ansiedad de separación y los niños con necesidades especiales



Un niño que llora y se aferra a su padre o madre cuando se va, puede experimentar ansiedad de separación. Un niño con necesidades especiales también puede manifestar su estrés con una regresión o con hiperactividad. Un poco de ansiedad de separación puede ser una señal positiva, ya que muestra que un niño reconoce a sus seres queridos y ha formado relaciones de apego con ellos. Pero la ansiedad de separación puede crear estrés para todos cuando se deja a un niño o niña con sus proveedores de cuidado infantil. He aquí algunas cosas para recordar sobre la ansiedad de separación.

¿Cuándo podría un niño tener ansiedad de separación?

- El temor a personas y lugares menos conocidos comienza en muchos casos cuando un niño tiene más o menos 8 meses. Puede comenzar tan temprano como los 5 meses. Usualmente es más intensa entre los 10 y 18 meses y disminuye para los 2 años de edad.
- Tanto el apego como la capacidad de separarse fácilmente puede desarrollarse a una edad mayor en un niño con retrasos del desarrollo o necesidades especiales.
- La ansiedad puede ser más intensa en cualquier niño cuando hay cambios en el entorno, como el nacimiento de un hermanito nuevo.
- El nivel de estrés de un padre o madre puede contribuir a la ansiedad de separación. Los padres que se sienten seguros acerca de sus arreglos de cuidado tendrán menos dificultades al dejar a su hijo. Se sienten confiados en que el proveedor de cuidado comprende y puede adaptarse a las necesidades especiales de su hijo. Tenga en cuenta que pasar un rato separados puede ser provechoso tanto para el niño como para los padres.

¿Cómo pueden los padres ayudar a allanar las separaciones para su hijo?

- Quédese con el niño hasta que él o ella llegue a conocer a una persona o un lugar nuevo.
- Siga un rito estructurado de despedida. Muchos niños con necesidades especiales se sienten más seguros con rutinas estructuradas.
- Evite irse a hurtadillas o regañar a un niño por alterarse.
- Reasegure al niño que Mami o Papi volverá después de la siesta o a la hora de cenar, aun si el niño no reconoce las horas del día. Asegúrese de cumplir con su promesa.
- Deje que el niño tenga consigo su cobija u otro objeto preferido para consolarse. A algunos niños les gusta tener una foto de la familia o un objeto conocido de casa.
- Evite dejar a un niño cuando tiene hambre o está cansado o enfermo.

¿Se trata de algo más que ansiedad de separación?

- Considere otras fuentes posibles de estrés en la vida del niño.
- Piense en cambiar el arreglo de cuidado de un niño que continúa inconsolable después de 2 semanas en un programa nuevo de cuidado infantil.
- Busque ayuda para un niño que deja de comer o dormir bien, rehúsa relacionarse con otros o manifiesta un cambio prolongado en el comportamiento.

Para más información sobre la ansiedad de separación, vea el sitio de Internet del Centro de Información sobre la Intervención Temprana de Illinois en <http://eicclearinghouse.org>.

Los hallazgos, opiniones, conclusiones y recomendaciones expresados en esta publicación son los del (de los) autor(es) y no necesariamente reflejan los puntos de vista de la Oficina de Intervención Temprana del Departamento de Servicios Humanos de Illinois.

Patrocinado por la Oficina de Intervención Temprana del Departamento de Servicios Humanos de Illinois



Centro de Información
sobre la Intervención
Temprana de Illinois

Illinois Early Intervention Clearinghouse
Early Childhood and Parenting Collaborative
University of Illinois at Urbana-Champaign
Children's Research Center
51 Gerty Dr. • Champaign, IL 61820-7469
Telephone: 217-333-1386 • Fax: 217-244-7732
Toll-free: 877-275-3227 (Voice/TTY)
Email: Illinois-eic@illinois.edu



Separation Anxiety and Children with Special Needs

A child who cries and clings when a parent leaves may be showing separation anxiety. A child with special needs may also show distress by regressing or becoming hyperactive. A little separation anxiety can be a positive sign. It shows that a child recognizes and has formed attachments with loved ones. But separation anxiety can make leaving her with child care providers or others stressful for everyone. Here are some things to remember about separation anxiety.



When might a child show separation anxiety?


- Fear of less familiar people and places often begins when a child is about 8 months old. It can begin as early as 5 months of age. It usually peaks between 10 and 18 months and fades by the age of 2 years.
- Both attachment and the ability to separate easily may develop at an older age in a child with developmental delays or special needs.
- Anxiety may become greater for any child when there are changes in the environment, such as the birth of a new baby.
- A parent's stress level can contribute to separation anxiety. Parents who feel secure about their child care arrangements will find it easier to leave. They are confident that the care provider understands and can work with their child's special needs. Remember, some time spent apart can be good for both children and parents.

How can parents help make partings easier for a child?

- Stay with him until he becomes familiar with a new place or person.
- Follow a structured goodbye ritual. Children with special needs often find structure reassuring.
- Avoid sneaking away or teasing or scolding a child for being upset.
- Reassure the child that Mommy or Daddy will be back after naptime or at dinnertime, even if he can't tell time. Be sure to keep that promise.
- Let him have his favorite blanket or other "lovey" for comfort. Some children like to keep a family photo or a familiar possession from home.
- Avoid leaving a child when he is hungry, tired, or sick.

Is it more than separation anxiety?

- Consider other possible sources of stress in a child's life.
- Think about changing child care for a child who remains inconsolable in a new child care setting for more than 2 weeks.
- Seek help for a child who stops eating or sleeping well, refuses to interact with others, or has an ongoing change in behavior.

 For more information on separation anxiety, see the Illinois Early Intervention Clearinghouse Web site at <http://eiclearinghouse.org>.

Any opinions, findings, conclusions, or recommendations expressed in this publication are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the Illinois Department of Human Services, Bureau of Early Intervention.



Illinois Early Intervention Clearinghouse

Early Childhood & Parenting Collaborative
University of Illinois at Urbana-Champaign
Children's Research Center
51 Gerty Drive
Champaign, IL 61820-7469

Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Permit No. 75
Champaign, IL 61820

Calendario de Illinois

12–17 de junio de 2011

Jacksonville

Institute for Parents of Preschool Children Who Are Deaf or Hard of Hearing
Contacto: Universidad de Illinois, División de Cuidado Especializado para Niños, 800-322-3722

22 de junio de 2011

Oak Forest

Comprensión y tratamiento de niños con mutismo selectivo. Parte I
Contacto: Mary Ann Bonello, Región VI de STARNET,
<http://www.swccase.org/starnet>, 708-342-5370

28 de junio de 2011

Oak Forest

Comprensión y tratamiento de niños con mutismo selectivo. Parte II
Contacto: Mary Ann Bonello, Región VI de STARNET,
<http://www.swccase.org/starnet>, 708-342-5370

18 y 19 de julio de 2011

Naperville

El salón de clases inclusivo y el Síndrome de Asperger
Contacto: Spectrum Training Systems, Inc., 920-749-0332
<http://www.spectrumtrainingsystemsinc.com/naperville.html>

6–9 de julio de 2011

Chicago

Congreso de la Alianza Nacional sobre la Enfermedad Mental
<http://www.nami.org/template.cfm?section=Convention>

Centro de Información sobre la Intervención Temprana de Illinois

Early Childhood & Parenting Collaborative
College of Education
University of Illinois at Urbana-Champaign
Children's Research Center
51 Gerty Drive
Champaign, IL 61820-7469
Teléfono: 877-275-3227 (en Illinois)

Directora: Susan Fowler
Editora: Dianne Rothenberg
Colaboradores: Logan Moore,
Nancy McEntire

Las opiniones expresadas en «La intervención temprana» son la responsabilidad del autor y no necesariamente las del Departamento de Servicios Humanos de Illinois ni las de la Universidad de Illinois en Urbana-Champaign.

«La intervención temprana» (ISSN 1058-8396) se edita trimestralmente.